

Bearbeitung: K.H. Hiby

Telefon: (0209) 401-732

Datum: 22.11.00

Fax: (0209) 401-743

(D) Betrifft alle Kühlschränke mit Schlepptürtechnik – Wechseln der Türdichtung

(GB) Concerns all refrigerators with sliding rail furniture door system – Replacing the door sealing

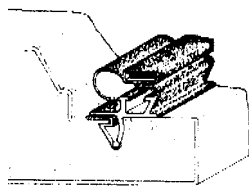
(F) Concerne tous les réfrigérateurs avec système de portes glissières – Remplacement du joint de porte

(NL) Betreft alle koelkasten uit de fabriek Z. – Vervangen van de deurpakking

(E) Conciene a todos los frigoríficos en técnica de puerta de arrastre – Cambio de la junta de la puerta

(I) Riguarda tutti i frigoriferi con porta a traino – Cambio della guarnizione porta

(P) Refere-se a todos os frigoríficos com porta de corredeira – Substituição da vedação da porta



Die Originaldichtung ist eingeschäumt.

The original sealing is foamed.

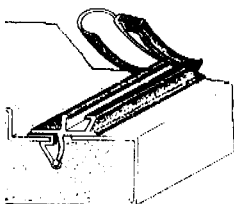
Le joint original est émulsionné.

De originele pakking is ingeschuimd.

La junta original está espumada.

La guarnizione originale è schiumato.

A vedação original é uma aplicação de um material espumante.



Oberteil der Dichtung, wie abgebildet, entfernen. Die Kunststoffschienen müssen erhalten bleiben.

Remove the top of the sealing as shown in the drawing. The plastic side rails must remain.

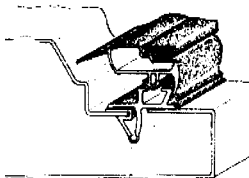
Otez la partie supérieure du joint comme indiqué sur le schéma. Les rails plastiques doivent rester en place.

Het bovenste gedeelte van de pakking zoals afgebeeld verwijderen. De kunststofrails moeten behouden blijven.

Retirar la parte superior de la junta tal como se representa en la imagen. Los carriles de plástico tienen que conservarse.

Rimuovere la parte superiore della guarnizione come illustrato. Le guide di plastica devono restare.

Remover a parte superior da vedação conforme ilustrado. As guias sintéticas precisam permanecer colocadas.



Ersatzdichtung auf der Kunststoffschiene ansetzen...

Put the spare sealing on the plastic side rail...

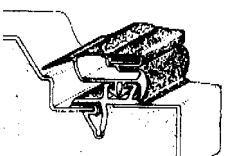
Positionnez le joint de rechange sur les rails plastiques...

Nieuwe pakking op de kunststofrail zetten...

Colocar la junta de repuesto sobre los carriles de plástico...

Applicare la guarnizione nuova sulle guide di plastica...

Colocar a vedação nova sobre a guia sintética...



... und eindrücken.

... and press it in.

... et enfoncez en pressant.

... en indrukken

... y enganchar apretando.

... e inserirla premendo.

... e premi-la para dentro.